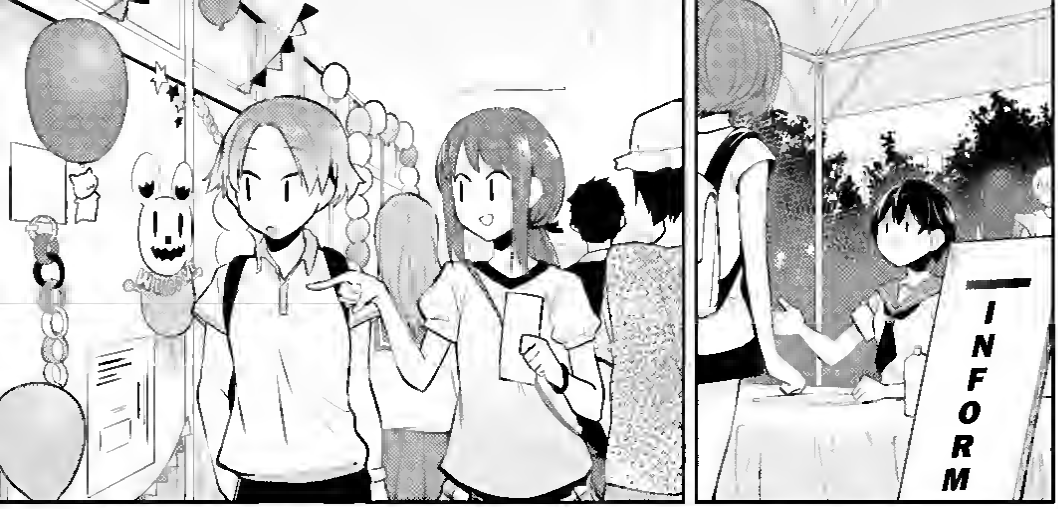
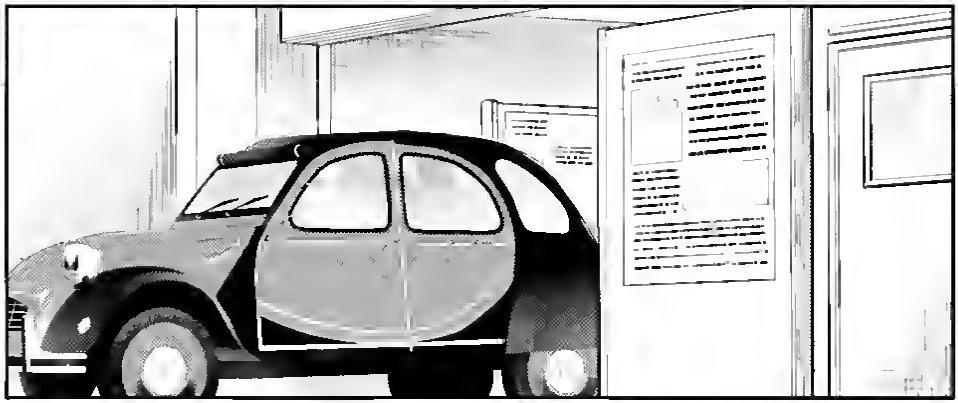
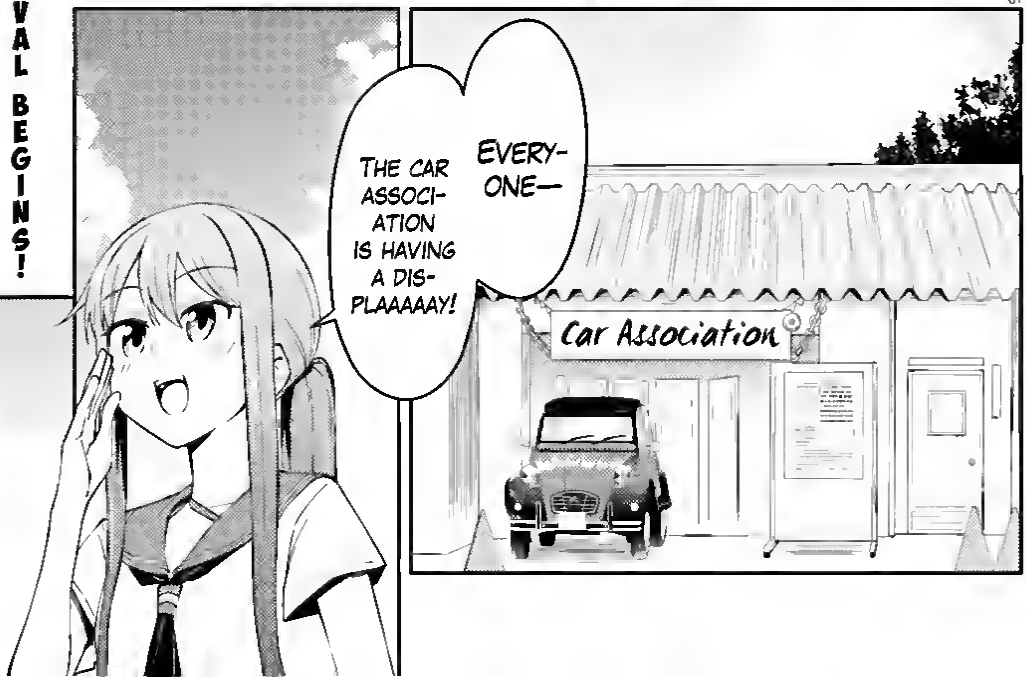
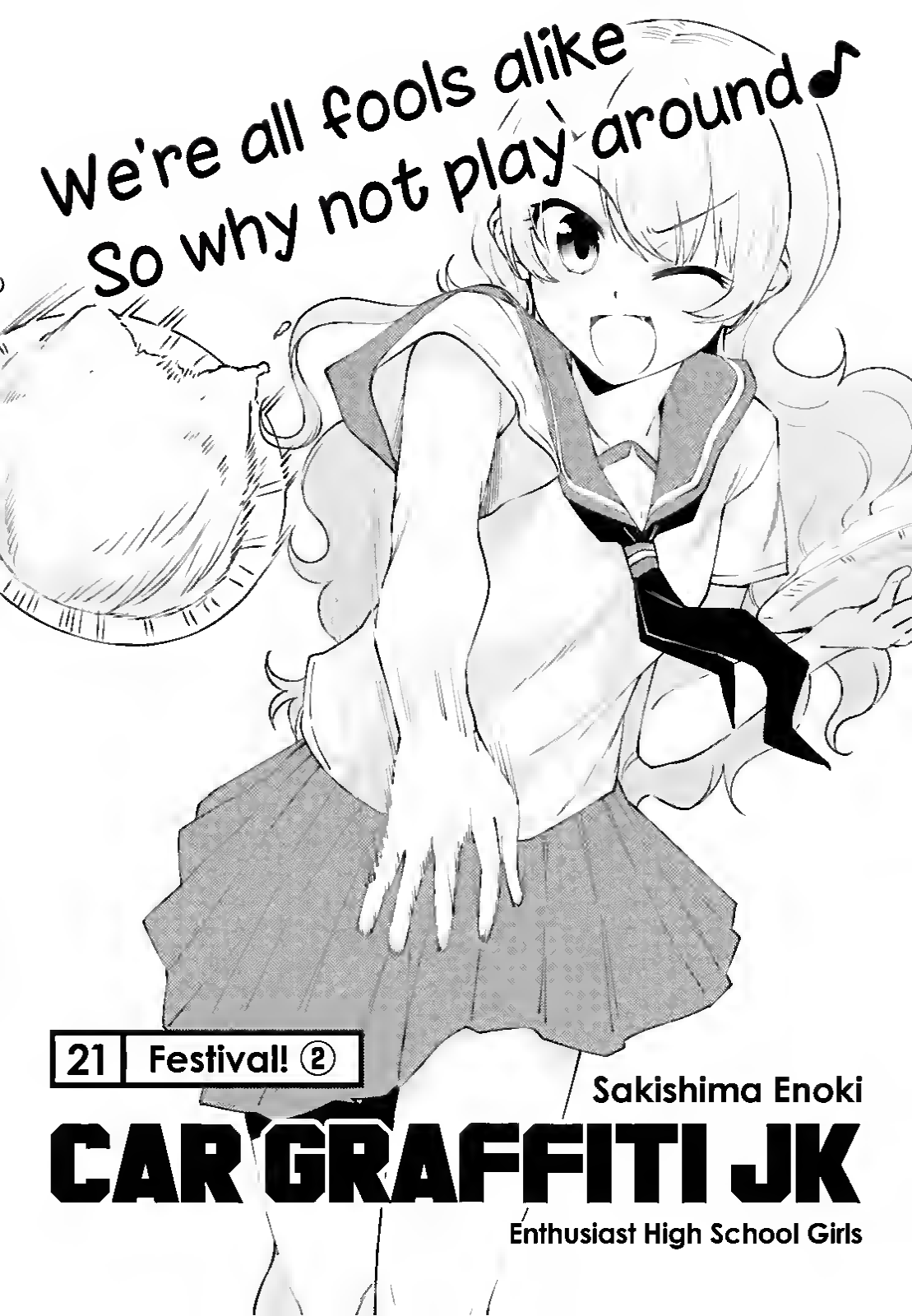


THE SCHOOL FESTIVAL BEGINS!



01





21 Festival! ②

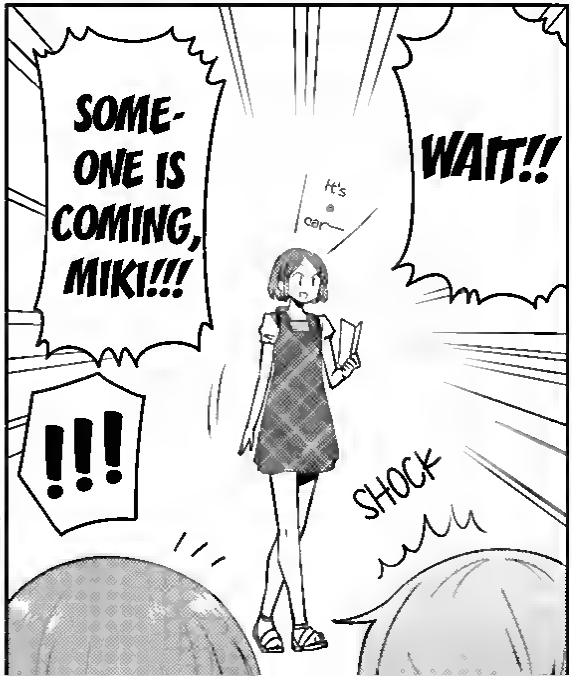
Sakishima Enoki

CAR GRAFFITI JK

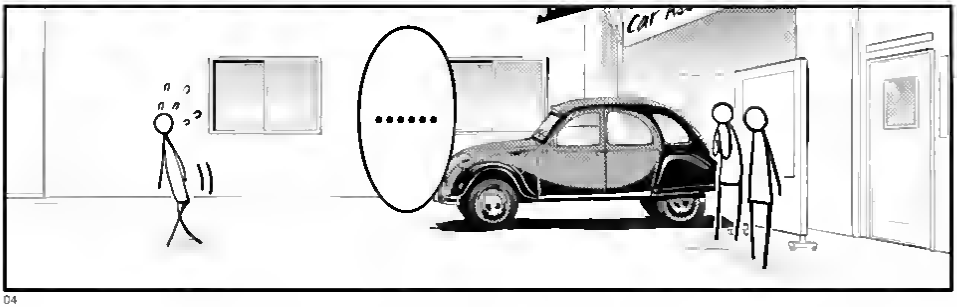
Enthusiast High School Girls

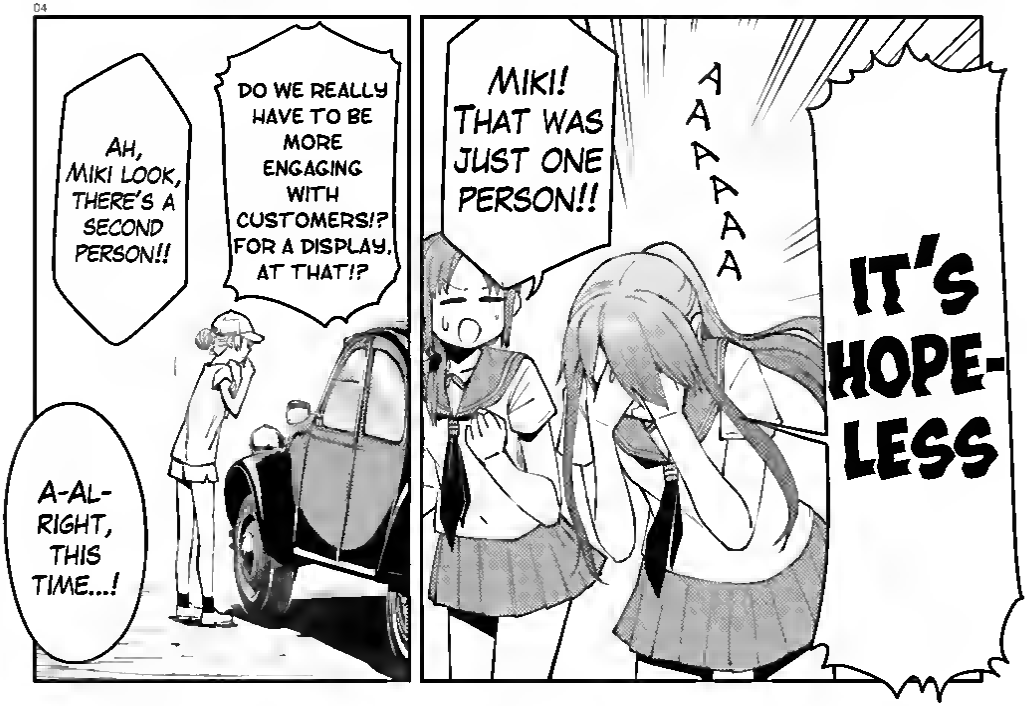
MFコミックス
alive
SERIES

「カーグラフィティJK①～③」大好評発売中！
MFコミック大賞アライブ賞受賞作！女子高生たちのスクールドライブコメディ！



startle
ah sorry...
W-WEL-COME...
wel-come

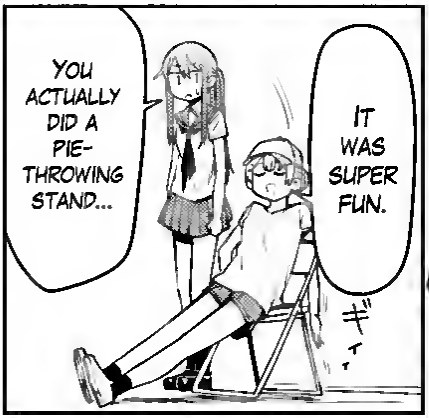

.....


AH, MIKI LOOK, THERE'S A SECOND PERSON!!
DO WE REALLY HAVE TO BE MORE ENGAGING WITH CUSTOMERS!? FOR A DISPLAY, AT THAT!?
A-AL-RIGHT, THIS TIME...!
MIKI! THAT WAS JUST ONE PERSON!!
AAAAAA
IT'S HOPE-LESS

カーグラフィティJK

MF コミック大賞 募集!
締め切りは17年9月30日当日消印有効
可能性あふれる作品を待っています!!
詳細は新人賞募集ページで

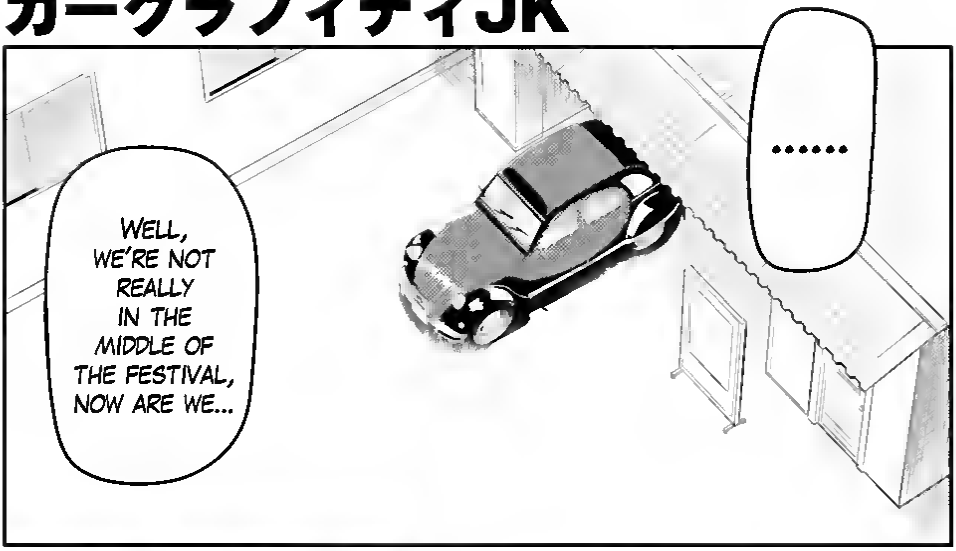
Say it again!
Say it again!
KILL ME...
I COULDN'T HEAR YOU, SAY IT AGAIN.
HEY, WHAT'D YOU SAY JUST NOW?


YOU ACTUALLY DID A PIE-THROWING STAND...
IT WAS SUPER FUN.

AH, MY CLASS DID A PIE-THROWING CONTEST AND MY UNIFORM GOT DIRTY, SO I HAD TO GET CHANGED.
WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT ANYWAY...

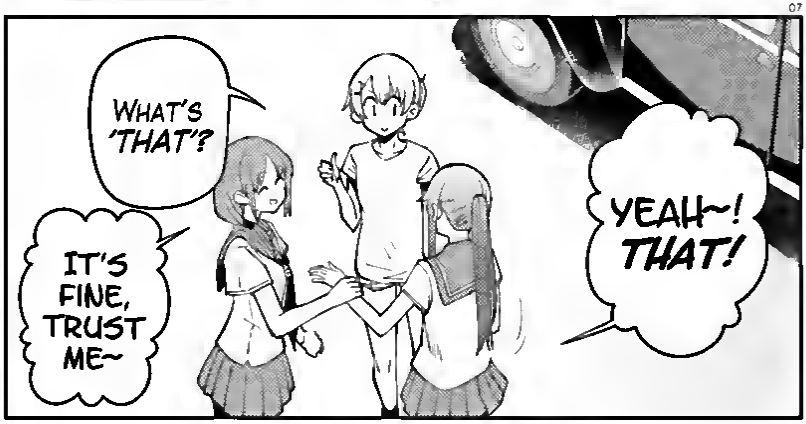
WAIT, THAT'S NOT THE PROBLEM HERE! WE'RE NOT GETTING ANY CUSTOMERS OVER HERE!!
CUS-TOM-ERS~?

カーグラフィティJK

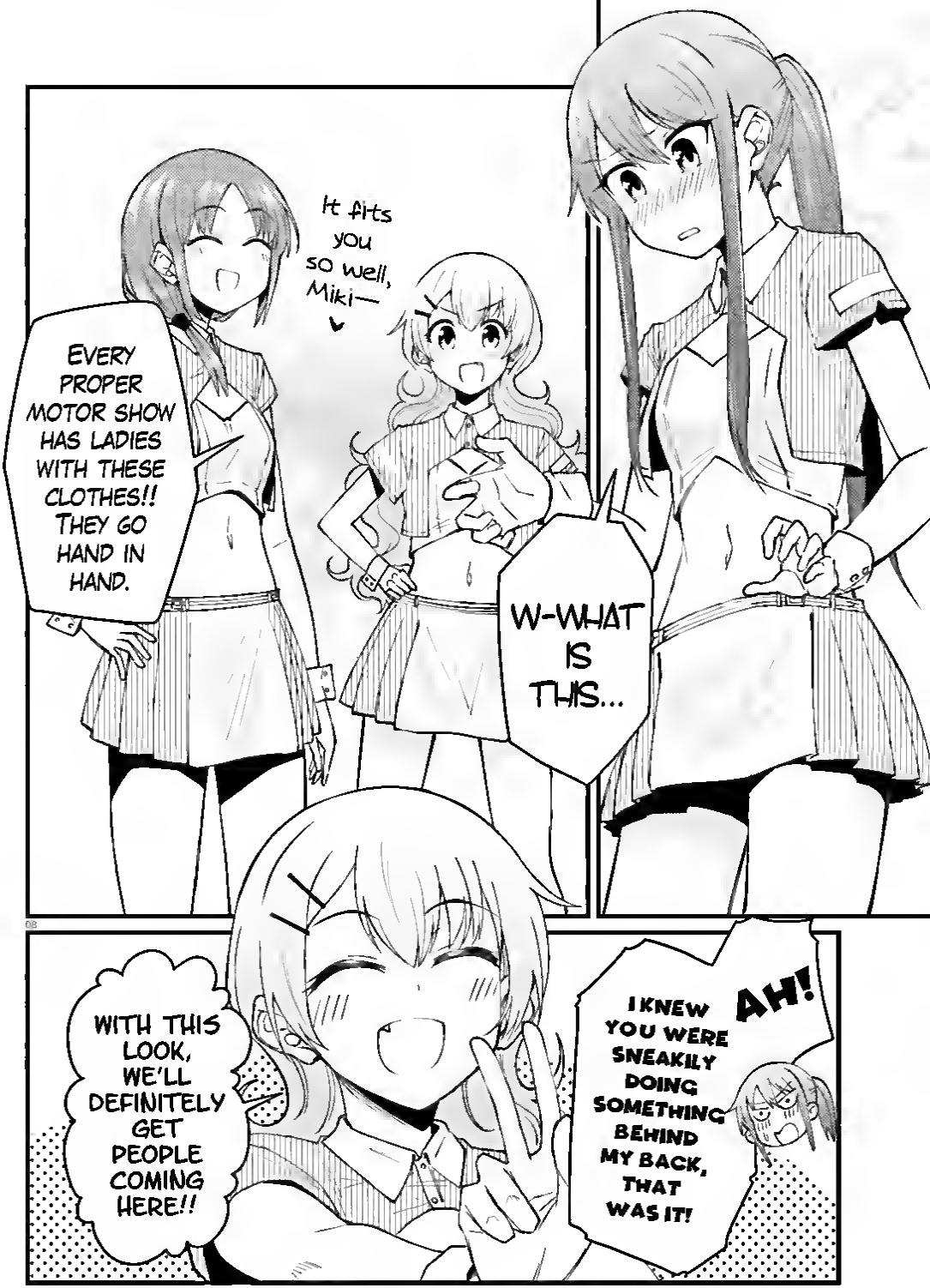

WELL, WE'RE NOT REALLY IN THE MIDDLE OF THE FESTIVAL, NOW ARE WE...
.....

THAT?
I DIDN'T EXPECT WE'D NEED TO USE THAT THIS EARLY, THOUGH...

YOU SAYING THAT ONLY MAKES ME MORE WORRIED, THOUGH.
Leave it all to me
HEHEHE... BUT FEAR NOT, MIKITI...!

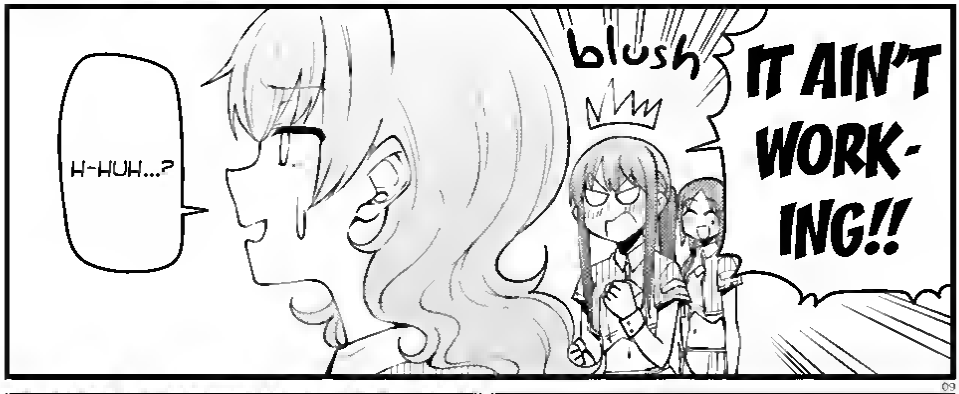

WHAT'S 'THAT'?
IT'S FINE, TRUST ME~
YEAH~! THAT!

Hey wait—


It fits you so well, Miki—
EVERY PROPER MOTOR SHOW HAS LADIES WITH THESE CLOTHES!! THEY GO HAND IN HAND.
W-WHAT IS THIS...
AH!
I KNEW YOU WERE SNEAKILY DOING SOMETHING BEHIND MY BACK, THAT WAS IT!
WITH THIS LOOK, WE'LL DEFINITELY GET PEOPLE COMING HERE!!

カーグラフィティJK

Car Association
.....
ONE HOUR LATER...

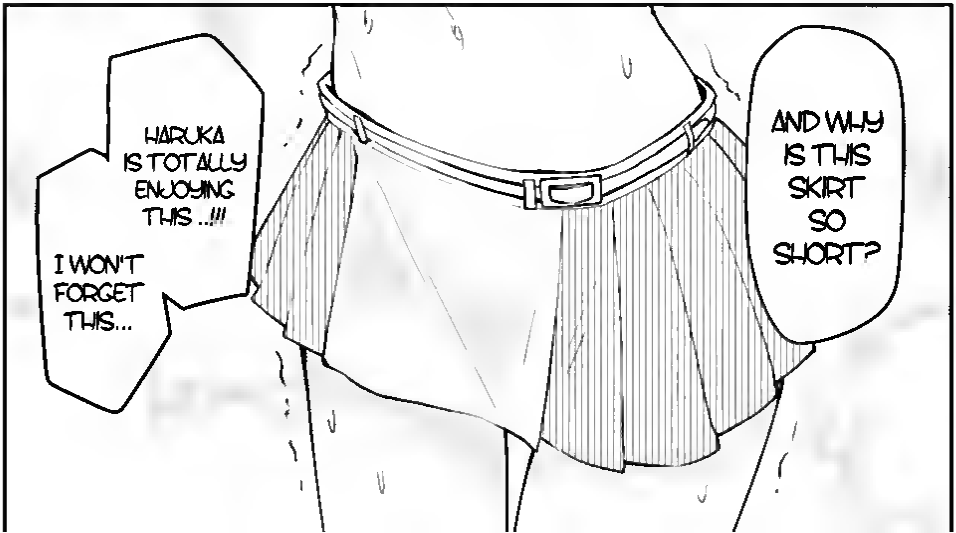

H-HUH...?
blush
IT AIN'T WORK-ING!!

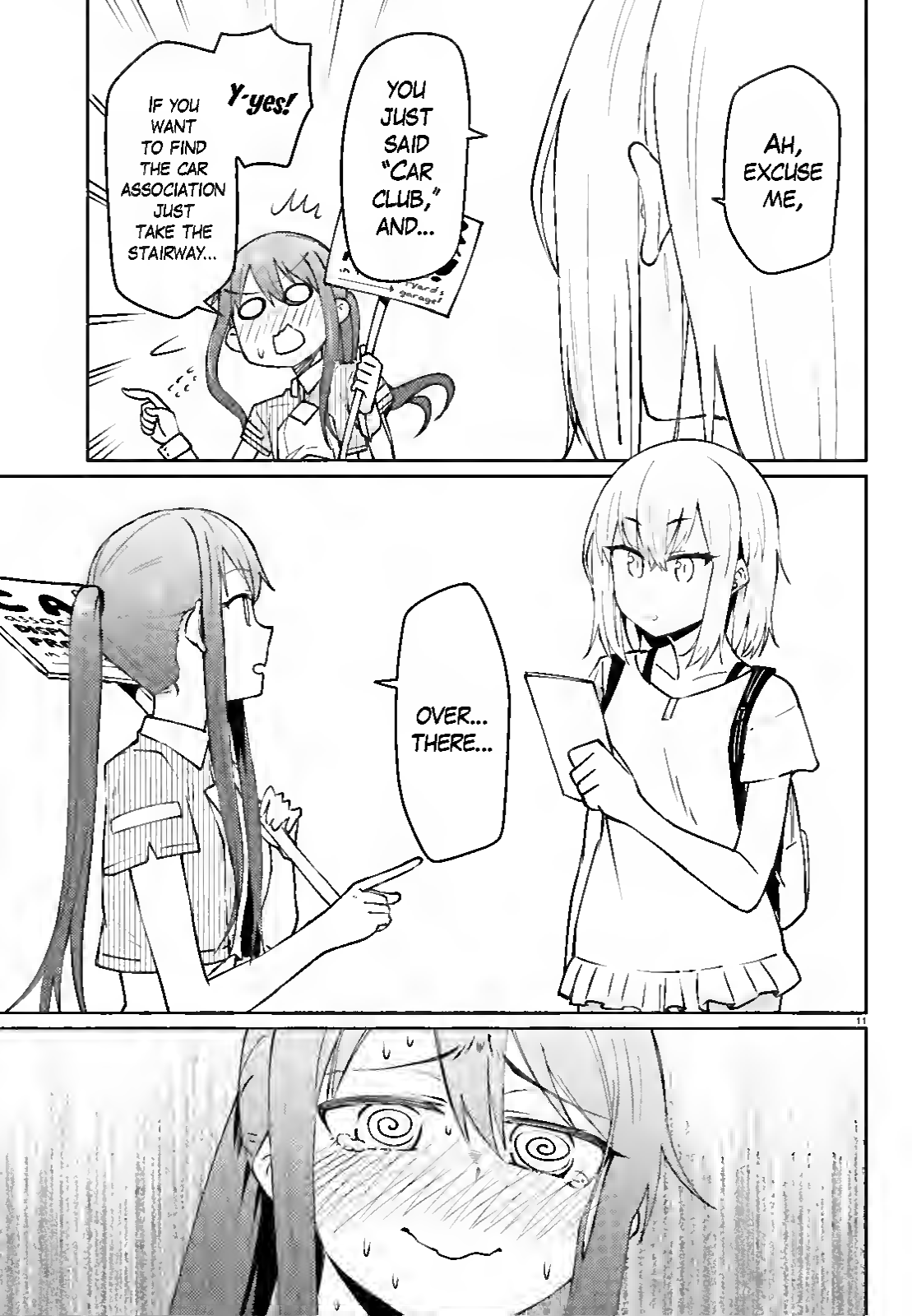
ROCK, PAPER...
COME ON NOW, ROCK PAPER SCISSORS!

LET'S GO CALL OUT FOR PEOPLE!
A-ALRIGHT, I KNOW! CALLING OUT FOR PEOPLE!!
HUUUH... NO WAY, IT'S EMBAR-RASSING.

THE... THE CAR ASSOCI-ATION...
IS DOING A DIS-PLAY...

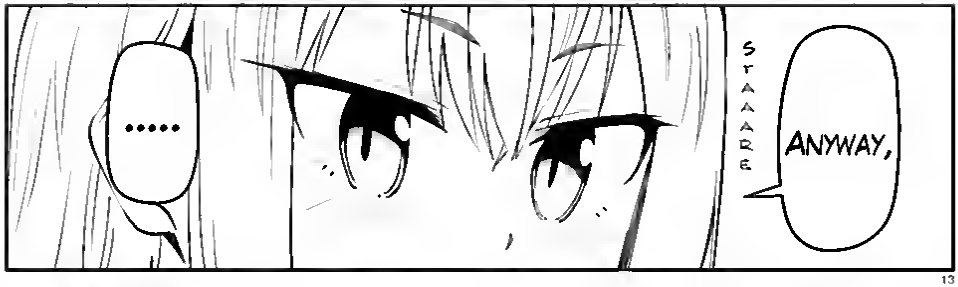
CAR association DISPLAY IN PROGRESS! in the courtyard's garage!
U-UGH.
EVERYONE IS STARING... WHAT SORT OF PUNISHMENT GAME IS THIS...!!

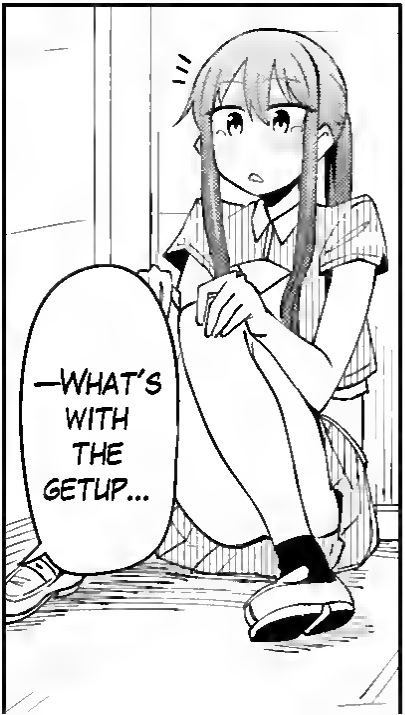

AND WHY IS THIS SKIRT SO SHORT?
HARUKA IS TOTALLY ENJOYING THIS ..!!!
I WON'T FORGET THIS...

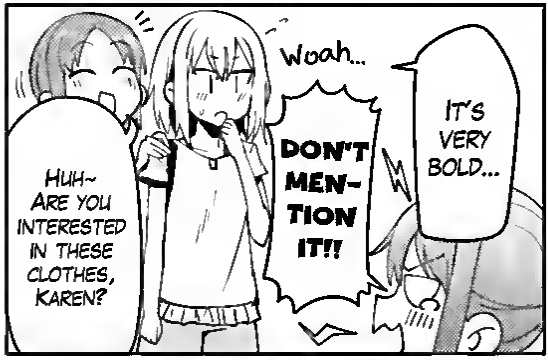

AH, EXCUSE ME,
YOU JUST SAID "CAR CLUB," AND...
Y-yes!
IF YOU WANT TO FIND THE CAR ASSOCIATION JUST TAKE THE STAIRWAY...
OVER... THERE...

Car Associ
WOW, SO THAT'S THE CAR CLUB.
AND YOU'RE HAVING A DISPLAY HERE... N-NICE—
ガクッ
MIKI... ARE YOU OKAY?
I'M NOT OKAY.
W-W-WHAT ARE YOU DOING HERE!?
DON'T TELL ME YOU'RE HERE TO TAKE OVER MY CLUB!?
WHAA?

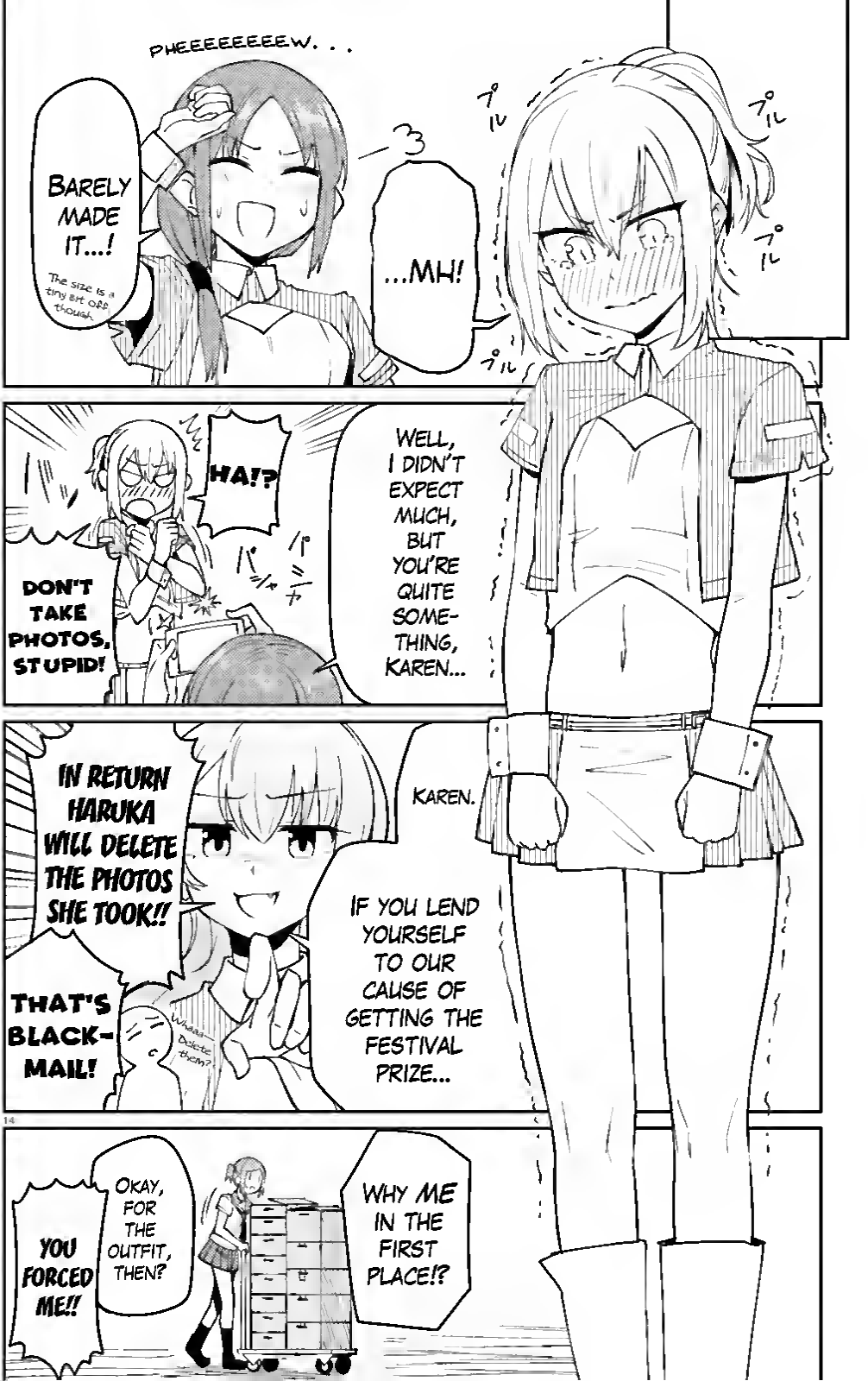
I WAS JUST INVITED HERE—
I CALLED HER IN AD-VANCE~

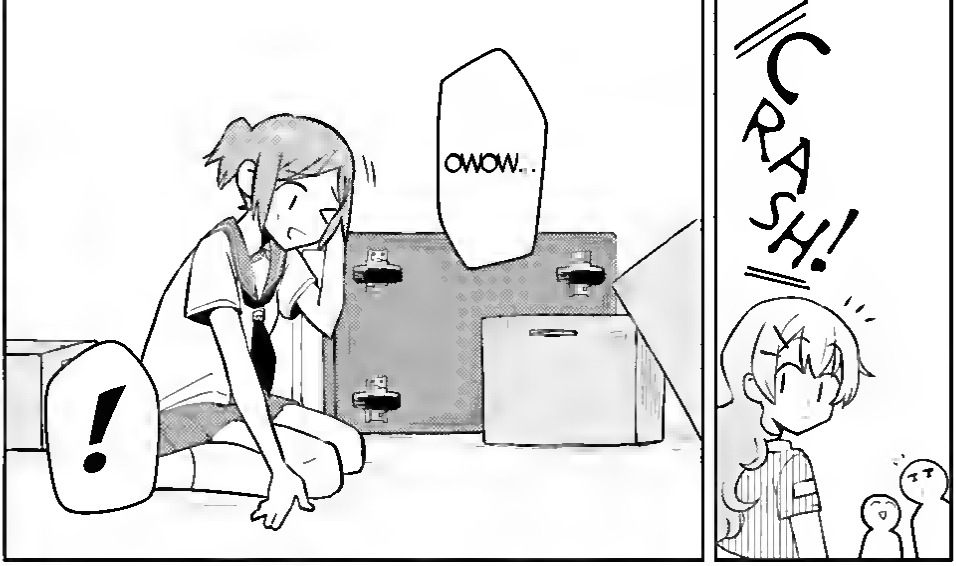

ANYWAY,
STAAARE
.....

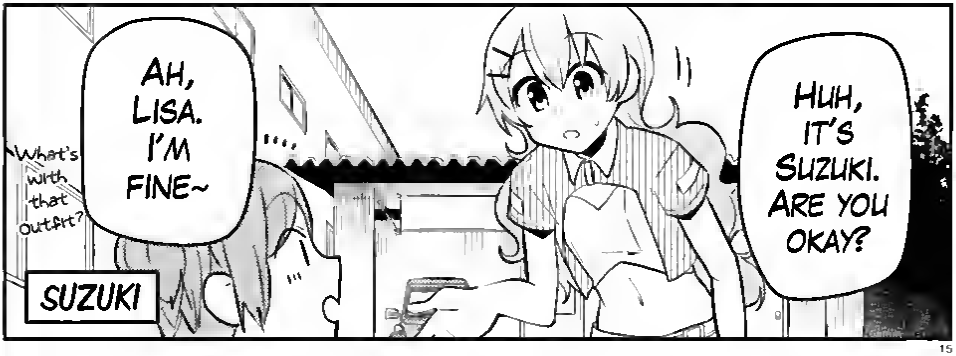

—WHAT'S WITH THE GETUP...


IT'S VERY BOLD...
Woah...
DON'T MEN-TION IT!!
HUH~ ARE YOU INTERESTED IN THESE CLOTHES, KAREN?

HUH? NOT REALLY, NO...
JUST COME OVER HERE~
HYAA! STOP IT!
STOOOOOP


PHEEEEEEEEW...
BARELY MADE IT...!
The size is a tiny bit off though.
...MH!
プル
プル
プル
WELL, I DIDN'T EXPECT MUCH, BUT YOU'RE QUITE SOME-THING, KAREN...
HA!?
DON'T TAKE PHOTOS, STUPID!
KAREN.
IF YOU LEND YOURSELF TO OUR CAUSE OF GETTING THE FESTIVAL PRIZE...
IN RETURN HARUKA WILL DELETE THE PHOTOS SHE TOOK!!
THAT'S BLACK-MAIL!
Wanna Delete them?
WHY ME IN THE FIRST PLACE!?
OKAY, FOR THE OUTFIT, THEN?
YOU FORCED ME!!


OWOW...
!
CRASH!

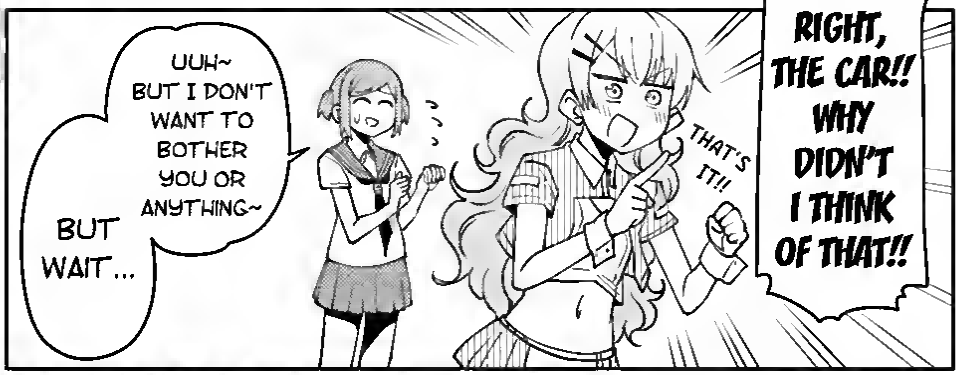

AH, LISA. I'M FINE~
....
What's with that outfit?
SUZUKI
HUH, IT'S SUZUKI. ARE YOU OKAY?

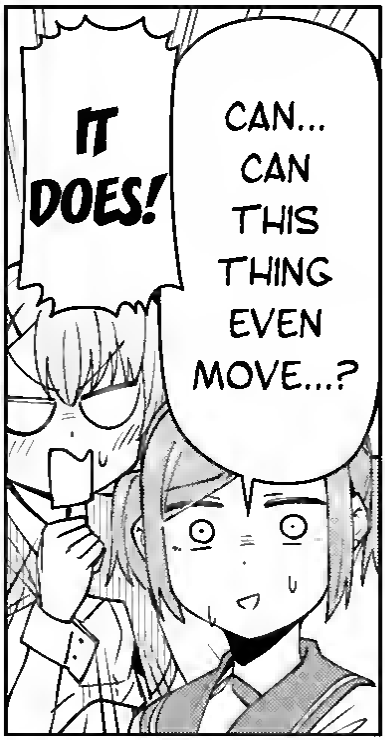
AH-HA-HA...
WE DON'T HAVE ENOUGH PEOPLE AROUND, SO...
YOU'RE CARRYING ALL THAT BY YOURSELF?
heave ho

YOU SURE HAVE A LOT TO CARRY.
THESE ARE VEGGIES AND OTHER STUFF FOR MY CLUB'S STORE...
We're running a Yakisoba stand

読者ページ投稿大募集！
宛先〒102-0071 千代田区富士見2-13-12
株式会社KADOKAWA コミックアライブ編集部「あいらぶアライブ」係
詳細は読者ページへ

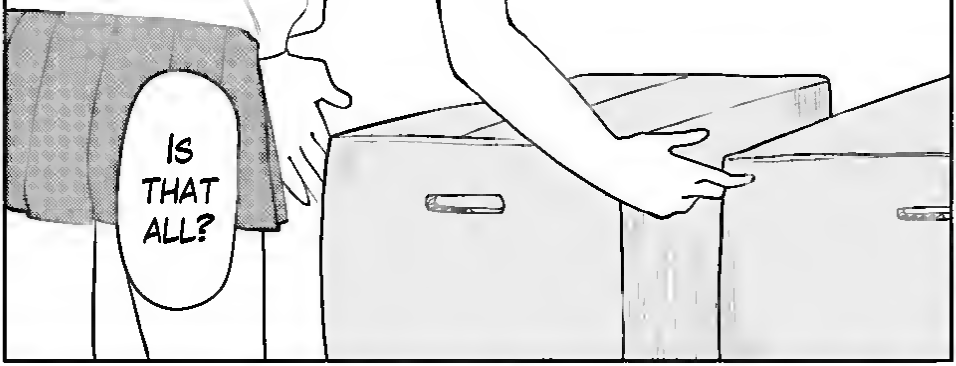
カーグラフィティJK

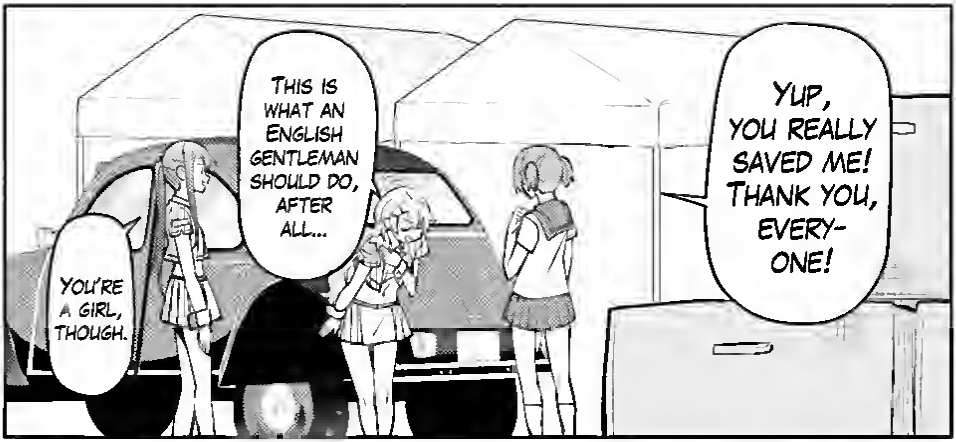




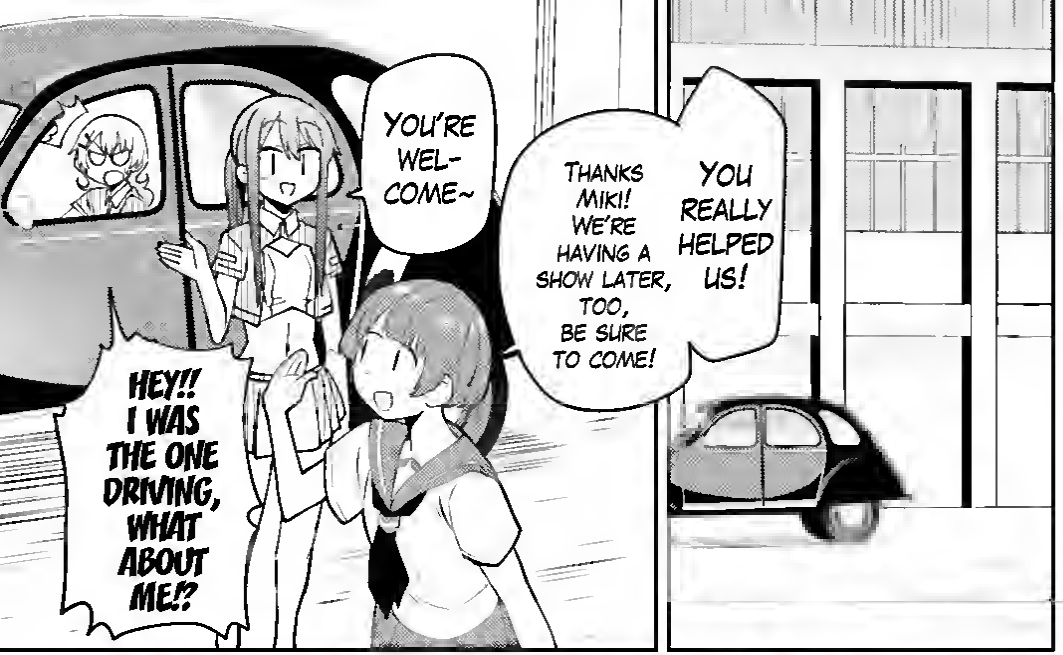
さきしまえのき先生に応援メッセージを！
宛先 〒102-0071 千代田区富士見 2-13-12 株式会社KADOKAWA コミックアライブ編集部気付

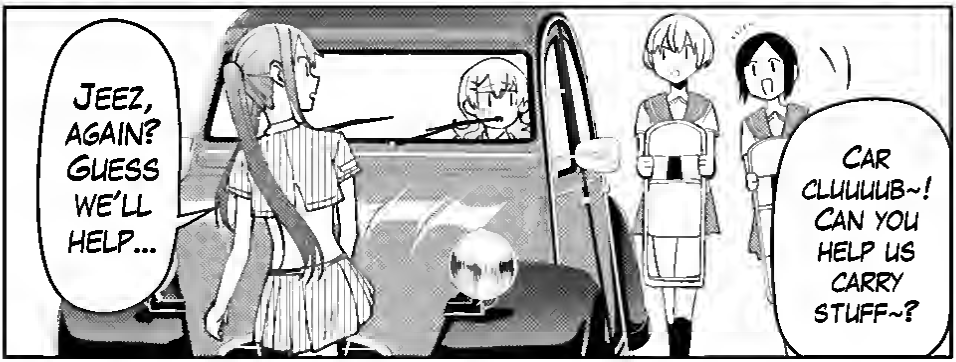
MFコミックス
アライブ
SERIES





「ガールズ&パンツァー もっとらぶらぶ作戦です！①～⑧」大好評発売中！

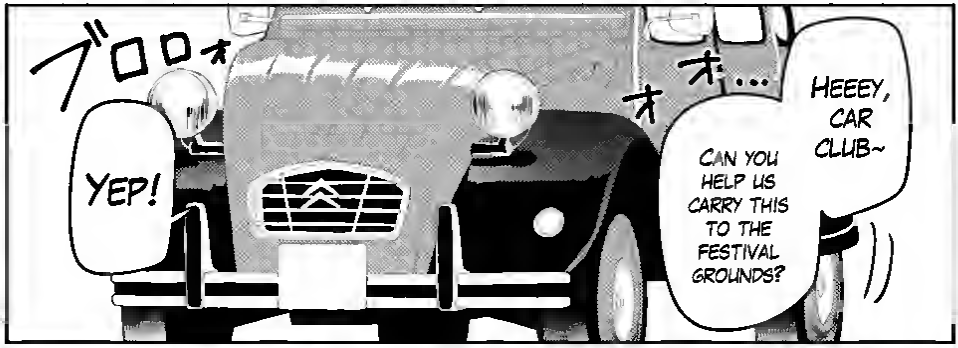

YOU'RE WEL-COME~
THANKS MIKI! WE'RE HAVING A SHOW LATER, TOO, BE SURE TO COME!
YOU REALLY HELPED US!
HEY!! I WAS THE ONE DRIVING, WHAT ABOUT ME!?

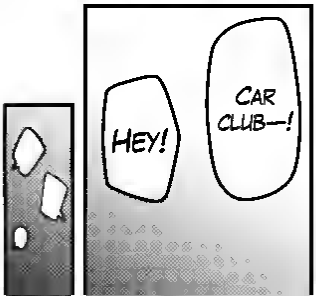

JEEZ, AGAIN? GUESS WE'LL HELP...
CAR CLUUUUB~! CAN YOU HELP US CARRY STUFF~?

!
I SEE... THIS COULD BE OUR CHANCE!
YOU'RE A GREAT HELP~!! THE CAR CLUB MIGHT JUST BE THE FESTIVAL'S BEST HELPERS!
THANK YOU~! THE RECEP-TION DESK NEEDED A LOT OF CHAIRS~

MFコミックス
alive
SERIES

「ハイスクール・フリート ローレライの乙女たち ①～②」大好評発売中！





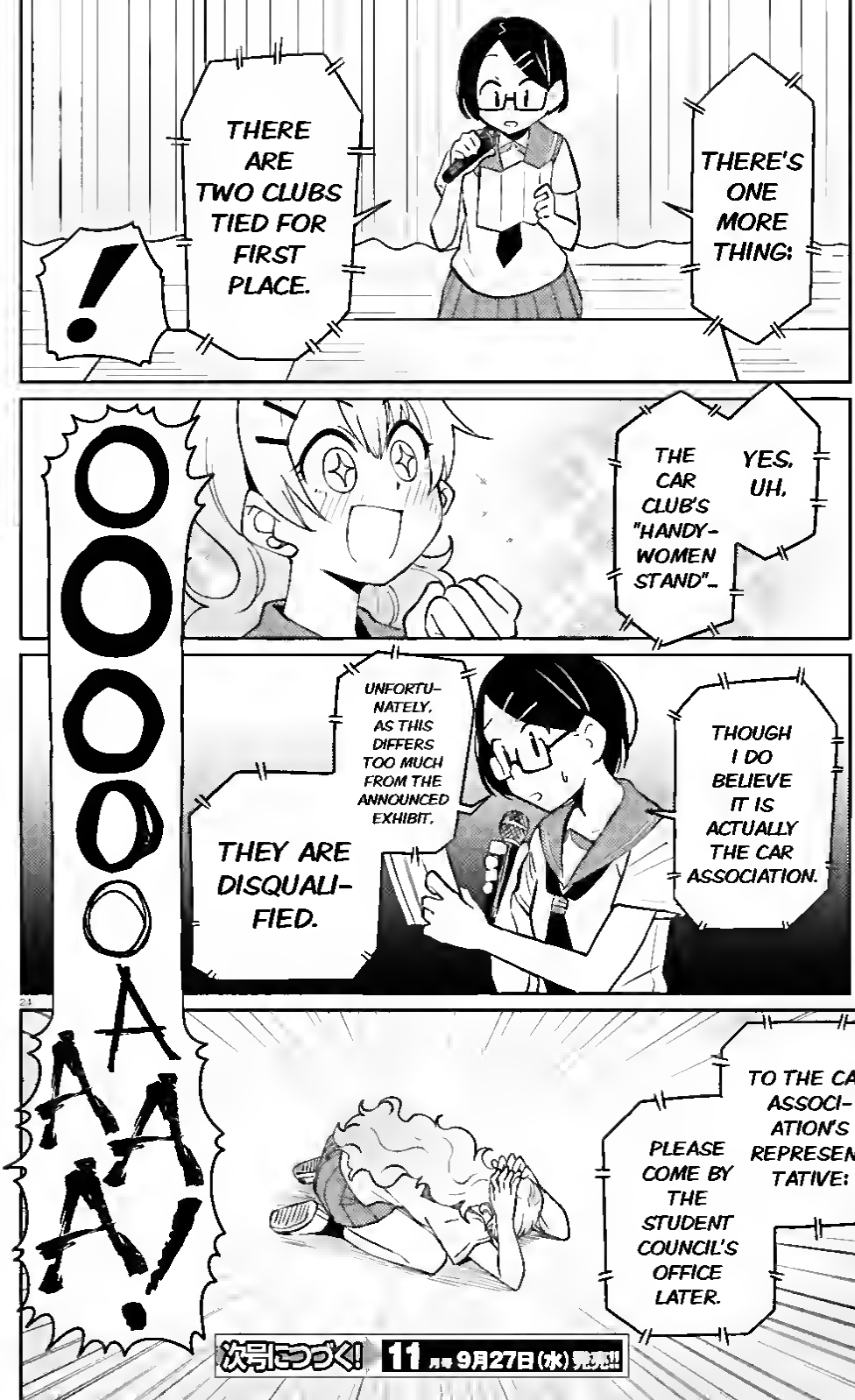
EXCUSE ME, I'M FROM THE PHOTO-GRAPHY CLUB~!
I'M TAKING SOME RECORDS OF THIS FESTI-VAL~
MIND IF I TAKE A PHOTO?
HUH!?
AH NO, I'M NOT EVEN IN THE CLUB...
HERE WE GO~!!

HMPH... I GUESS IT'S NICE TO SEE THE CAR BE USEFUL AGAIN...
ah
nice
very nice
that's nice too
I FEEL LIKE WE'RE NEGLECTING THE DISPLAY PART HERE, THOUGH...
BUT WELL, THAT'S SOME-THING AT LEAST.

WITH THIS, WE MIGHT HAVE AN ACTUAL CHANCE AT WINNING THE FESTIVAL PRIZE...!
OH, GOOD TIMING!
HEY— CAR CLUB~! I HAVE SOME STUFF THAT NEEDS—
—YOU KNOW, IN MOTOR SHOWS,

THE LADIES STANDING NEXT TO CARS ARE OFTEN CALLED "COMPANIONS."
...BUT!
WE SHALL NOT BE BOUND BY THIS NARROW DEFINITION!
YES, WE ARE COMPANIONS WHO HAVE GONE BEYOND THE ROLE OF COMPANION...!!
Oooh
WE ARE—!
SUPER COMPANIONS!!
KAREN
OOOOOOH!!
HEY!
STOP YELLING THAT!
H-HEY DON'T STOP IT!
SAY THAT!
SUPER COMPANION!!
SUPER COMPANION!!

We will now announce the festival's best event!
Okay, the votes have been counted and compiled.
YAAAAAAY!
The female tennis club's yakisoba stand!!
The club who shined the most during this festival is—
I will not accept despot-ism!
I demand a review!
Let's see, next—
If it wasn't for us they wouldn't have the top prize!! The prize belongs to us, the car club!!
T-that's so dumb...! We're the ones who carried the tennis club's cabbage!!



次号につづく! 11月9日(水)発売!!

Te/a/m M/o/e

never on time and always underwhelming

CREDITS

Translation: anonyme

Typesetting: аноним

Author: Sakishima Enoki

visit us @ teammoe.haruha.ru

TL Notes:

1. On the cover page, the subtitle is a play on the lyrics of Awa Yoshikono, a song associated with the Awa Dance Festival.
2. Companions are hired entertainers who chat with guests, serve food and drinks, and sometimes put on a little show.
Super companions are meant to entertain in much more concrete ways, *if you catch my drift.*